



En quartillo.

34.º f.

SELLO QVAR TO VN QVARTI
LLO, AÑOS DE MIL OCHOCIEN
TOS DIEZ Y OCHOCIENTOS
ONCE.

Venezuela independiente

República Bolivariana de Venezuela

Archivo
IGHN
General
de la Nación

BOLETÍN CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN

SERIE RECURSOS DE INFORMACIÓN
NÚMERO 12

***De Bolívar a Manuela con el hermoso motivo del
bicentenario de su primer encuentro***

1822 - 2022

(Una mirada documental del amor en la Campaña del Sur)

Licda. Gloria Pastora Márquez Castillo

Compiladora

RED de
HISTORIA
MEMORIA
y PATRIMONIO



ARCHIVO GENERAL DE LA NACIÓN

***De Bolívar a Manuela con el hermoso motivo del
bicentenario de su primer encuentro
1822 - 2022***

(Una mirada documental del amor en la Campaña del Sur)

**Licda. Gloria Pastora Márquez Castillo
Compiladora**

República Bolivariana de Venezuela



Caracas, 2022

Nicolás Maduro Moros
Presidente Constitucional de la República Bolivariana de Venezuela

Delcy Rodríguez
Vicepresidenta de la República Bolivariana de Venezuela

Freddy Ñáñez
Vicepresidente de Comunicación, Cultura y turismo

Ernesto Villegas Poljak
Ministro del Poder Popular Para la Cultura

Ignacio Barreto
Viceministro de identidad y diversidad Cultural

Jorge Enrique Berrueta Simancas
Director del Archivo General de la Nación

Raúl Ernesto Jiménez Montealegre
Coordinador del Proyecto

Yesenia Mendoza
Transcripción

Gloria Márquez
Compiladora

@Archivo General de la Nación, Junio 2022
Boletín Ciencias de la Información
Serie Recursos de Información – Número 12

Depósito Legal: PP201303DC774
ISSN: 2244-7369



CONTENIDO

Presentación.	5
Carta del Libertador Simón Bolívar, dirigida a Manuela Sáenz en términos amorosos. Otuzco, mediados de abril de 1824.	
Carta del Libertador dirigida a Manuela Sáenz, en la que lamenta tener que separarse de ella. Ica, 20 de abril de 1825.	
Carta del Libertador dirigida a Manuela Sáenz, en la que se refiere a los sinsabores que sufría esta por las relaciones con el Libertador. Potosí, 13 de octubre de 1825.	
Carta del Libertador para Manuela Sáenz, con expresiones amorosas y preocupaciones por el deber. La Plata, 26 de noviembre de 1825.	6
Carta del Libertador Simón Bolívar, sin fecha dirigida a Manuela Sáenz, por la cual le dice que le complacen sus cartas y que a fines de mes sale de Lima a su encuentro. Lima 6 de abril de [1826].	
Carta del Libertador dirigida a Manuela Sáenz en encendidos términos amorosos. La Magdalena, julio de 1826.	
Carta fechada en Ibarra, dirigida a Manuela Sáenz, en términos amorosos. Ibarra, 6 de octubre de 1826.	7
Carta del Libertador Simón Bolívar dirigida a Manuela Sáenz, por la cual en términos amorosos le anuncia que no va a Caracas, sino que regresar a Bogotá. Bucaramanga, 3 de abril de 1828.	
Carta del Libertador Simón Bolívar sin indicación de lugar ni fecha, dirigida a Manuela Sáenz, en la cual en términos amorosos reclama su presencia. [Julio-agosto de 1828].	
Carta del Libertador Simón Bolívar dirigida a Manuela Sáenz, fechadas en Guaduas, por la cual lamenta separarse de ella y le recomienda mantener mucho juicio. Guaduas, 11 de mayo 1830.	8

PRESENTACIÓN

Nuestro Boletín Ciencias de la Información, Serie Recursos de Información número 12, se honra en presentar el trabajo titulado: ***De Bolívar a Manuela con el hermoso motivo del bicentenario de su primer encuentro 1822 – 2022, una mirada documental del amor en la Campaña del Sur***, esfuerzo de investigación de una de nuestras trabajadoras del Archivo General de la Nación, quién se ha destacado por su alto grado de responsabilidad y mística para con los valores institucionales, se trata de nuestra compañera, docente e investigadora Gloria Pastora Márquez Castillo.

La profesora nos demostró con su constancia que es posible cumplir los objetivos pese a las situaciones adversas que han limitado la capacidad de respuesta de nuestras instituciones y que el trabajo en equipo, la solidaridad y la identidad institucional son una fortaleza para todos los trabajadores, “***querer es poder cuando se ama lo que se hace***”, nos debemos no a un salario, sino a un compromiso supremo que enciende nuestras almas, sobre todo cuando se trabaja para el Archivo General de la Nación y se está consciente que entre sus papeles esta esa chispa que enciende las almas de los pueblos para su liberación.

El Archivo del Libertador, es sin lugar a dudas la fuente documental de excepción para toda investigación que procure reencontrarse con los sucesos que condujeron a la emancipación suramericana, y en el tema que nos ocupa, del amor que le profeso El Libertador a Manuela Sáenz, asunto en el que este adelanto de exploración, nos adentra pero desde la perspectiva de la autenticidad en tanto originalidad de los mismos, no es un estudio diplomático especializado pero si aclaratorias de que es lo que se resguarda verdaderamente.

Muchos de estos documentos no son los originales que se remitieron a Manuela, sino copias que se archivaron como originales en tanto el Estado otorgó reconocimiento a la labor de investigación desarrollada por algunos autores que las tuvieron a la vista y las copiaron del original dando fe particular de ello, estos son aspectos de la traza documental que los hacen únicos y los validan o no a la hora de ser utilizados como fuentes para la reconstruir el pasado.

Ponemos en sus manos este aporte que nos invita a seguir adentrándonos en el mundo de los archivos y sus historias. Transitemos pues el camino que ilustra y celebremos el amor de aquellos quienes a pesar de la guerra y los infortunios sociales, tuvieron tiempo para el abrazo, la sonrisa y el beso que toca el alma de quienes de verdad se amaron.

Jorge Enrique Berrueta Simancas
Trabajador Director del Archivo General de la Nación

La exposición itinerante “Las Cartas de Bolívar a Manuela”

El archivo general de la nación posee un programa de visitas guiadas titulado “la escuela va al archivo”, donde los niños, niñas, jóvenes y adultos realizan un recorrido por todas las áreas de la institución, mostrando cual es la importancia del mismo y los documentos históricos más trascendentales e importantes que la nación resguarda.

En cada recorrido siempre esta la curiosidad de los asistentes, el deseo de tocar y palpar los documentos con sus propias manos, revisarlos, leerlos, tomar fotos, documentarse, sin embargo, debido a las normas de seguridad y conservación de los mismos, no se realizan exposiciones constantes, puesto que este tipo de actividades acelera su proceso de deterioro, cabe destacar que existen documentos muy antiguos que datan desde 1535 en adelante.

Ahora bien, ¿como aparecen las cartas de Bolívar a Manuela en esta historia? Simple, a través de una pregunta capciosa de una niña de 6 años que realizaba uno de nuestros recorridos, de que si ¿Manuelita Sáenz era o no, la amante del Libertador?, esto generó una linda conversación y a la ves captó la atención de esta investigadora, de cómo incluir estas necesidades de curiosidad y cómo mostrar la otra mirada en la historia de estos hechos, así que, nos pusimos en marcha.

Basamos nuestra investigación en un libro titulado “***Las más hermosas cartas de amor entre Manuela y Simón***”, pero cuando intentamos ubicar las referencias de dichas cartas no las poseían, es decir, no se hace mención de la ubicación exacta las fuentes primarias, no quiero decir con esto que no existan o no sean verídicos los hechos que narran, sólo que no tienen la correspondiente nota al pie de pagina, ni se hace mención a ello en la bibliografía.

Para nosotros es importante saber de donde vienen las fuentes y donde se encuentran, para así mostrar al público que deseé saber de este tema donde se encuentran resguardados los originales, por lo que empezamos a indagar y hacer cruce de documentos y referencias, y siendo esta originalmente una investigación para un programa educativo del archivo, es necesario manejar la ubicación exacta de los mismo, así que decidimos trabajar con los documentos existentes en el AGN.

Fuimos a las fuentes documentales existentes de la la bóveda del Libertador para iniciar nuestra búsqueda en las cartas del libertador y empezamos a cruzar la información, donde descubrimos cartas de Bolívar a Manuela de su puño y letra, así como las copias existentes caligrafiadas, también visualizamos cartas de manuela pero sin rubricas y otras de recortes de periódico.

Una ves detectadas las cartas y ubicación de la fuente, tomo y página de las mismas, pasamos a la otra fase:

1. Realizar un material didáctico para el uso y manipulación de los usuarios de las visitas guiadas. Una ves escogidas las cartas trabajamos una serie de facsimilares elaborados en papel y caligrafía de la época, este trabajo estuvo a

cargo del Profesor Angel Cárdenas conocedor de la caligrafía del periodo. quién gentilmente presto su colaboración para este hermoso trabajo, y así se realizo la muestra.

2. Se diseñaron y elaboraron una serie de carpetas para la presentación de los documentos, en color Rojo Intenso, y un acabado especial muy consonó con el mausoleo donde reposan los restos del libertador, realizadas por esta autora y quién además e reivindica como artesana y mutualista.

3. Otra novedad que incluimos en esta exposición itinerante es que tomamos cuatro cartas del libro antes mencionado y las elaboramos en el sistema Braille, para incluir a aquellas personas con una condición visual de perdida parcial o total, así también incluimos a aquellas personas con discapacidad visual, dando cumplimiento a la ley en la materia. Este trabajo estuvo a cargo de nuestra compañera: Mariana Vivas. Y este segmento lo llamamos, "LA HISTORIA SE LEE CON LAS MANOS".

En estas cartas se cuenta la historia de como Manuela salva al Libertador de una trampa en una fiesta de disfraces donde se pretendía darle muerte, hecho fraguado por Santander, Córdoba, Crespo, Serena y otros (libro las mas hermosas cartas de manuela y Bolívar, pág. 95, 96 y 97).

4. Otro articulo que sumamos a nuestra exposición itinerante es el escritorio de batalla del Libertador (actualmente llamado Secreter, por sus compartimentos ocultos), y del que debemos agradecer al personal del museo del Libertador por prestarnos el apoyo para hacer el facsimilar de este, elaborado en su primera fase por el Maestro ebanista y carpintero: Pedro Márquez, quién gentilmente nos dono este trabajo y continua en proceso para su culminación.

Las cartas entre Bolívar y Manuela no sólo eran cartas de amor y pasión, como nos lo hicieron creer, en su estudio se pueden dilucidar otras cosas que los unía más allá del amor existente entre un hombre y una mujer, también compartían un mismo sentir, una misma pasión que era la libertad de un pueblo oprimido por la Corona Española y la Oligarquía criolla.

Esta es la otra cara de la moneda, donde una sociedad liderada por hombres, era muy mal visto que una mujer quisiera ser igual a ellos, entre comillas ya se titulaba de casquivana por no usar otro termino, y las mujeres de estos hombres de sociedad eran mas crueles aún, pero para Manuela eso no era importante, creo que ya estaba preparada para estos acontecimientos de su vida, lo importante aquí fue su gran participación como mujer en el proceso de independencia en el contexto de la Campaña del Sur, de como ella en sus encuentros le daba información estratégica de ciertos personajes y sus propósitos, de como utilizaba sus encantos de mujer para conseguir lo que necesitaba de forma astuta e inteligente, su astucia, valentía, entereza, pasión, amor, estrategias y lealtad, se conjugaron para lograr un gran sueño de libertad.

Licda. Gloria Pastora Márquez Castillo

Carta del Libertador Simón Bolívar, dirigida a Manuela Sáenz en términos amorosos. Otuzco, mediados de abril de 1824.

CARTA DEL LIBERTADOR SIMÓN BOLÍVAR, FECHADA EN OTUZCO A MEDIADOS DE ABRIL DE 1824, DIRIGIDA A LA SEÑORA MANUELA SÁENZ EN TÉRMINOS AMOROSOS.*

Otuzco, mediados de abril de 1824.

[A la señora Manuela Sáenz.]

Mi amor: Estoy muy triste a pesar de hallarme entre lo que más me agrada, entre los soldados y la guerra, porque sólo tu memoria ocupa mi alma, pues sólo tú eres digna de ocupar mi atención particular.

Me dices que no te gustan mis cartas porque te escribo con unas letrazas tan grandotas [1]; ahora verás que chiquitico te escribo para complacerte [2]. No ves cuántas locuras me haces cometer por darte gusto, [etc., etc.]

[BOLÍVAR]

* Fundación John Boulton. Sección Venezolana del Archivo de la Gran Colombia, Serie W, Correspondencia del Libertador, N° 192-193. De un microfilm procedente del Archivo Nacional de Colombia. La destinataria, señora Manuela Sáenz de Thorne, quiteña (1797-1856), había conocido al Libertador en Quito en 1822. Reproducimos la nota con que se ilustra este documento en "Cartas del Libertador", tomo XII (editado por la Fundación John Boulton), pág. 286: "Este fragmento de carta del Libertador aparece escrito de letra del que fue su Edecán y fiel amigo Belford Hinton Wilson. Lleva el encabezamiento siguiente: «Anécdota: En una carta que el Libertador le escribió a Manuela Sáenz desde Otuzco cuando salimos a la campaña del Perú, que quedó ella en Trujillo, le dice al principio». A esto sigue el texto de la carta. Nos consta que el 11 de abril de 1824 el Libertador se hallaba todavía en Trujillo; el 12 ya estaba en Simbal; no sabemos donde pernoctó el 13, pero los tres días siguientes por lo menos los pasó en Otuzco, según se desprende de su correspondencia particular y oficial de esas fechas. El hecho de ser Wilson quien dé a conocer este párrafo nos induce a recogerlo en el presente tomo, aunque sin prejuzgar de la exactitud con que el Edecán del Libertador haya reproducido las palabras de éste. En otra carta para Manuelita fechada en Ibarra, a 6 de octubre de 1826, Bolívar se refiere también a las "letras chiquiticas y cartas grandotas".

Notas

[1] Aquí, Wilson escribió entre paréntesis: "ocupando una llana con letras muy grandes para expresar este concepto"

[2] Aquí puso Wilson, también entre paréntesis: "escribiendo con una letra muy diminuta".

DOCUMENTO 146. CARTA DEL LIBERTADOR DESDE ICA EL 20 DE ABRIL DE 1825, DIRIGIDA A MANUELA SÁENZ, EN LA QUE LAMENTA TENER QUE SEPARARSE DE ELLA, EN CUMPLIMIENTO DEL DEBER.*

Ica, 20 de abril de 1825.

[A Manuela Sáenz].

Mi bella y buena Manuela: Cada momento estoy pensando en ti y en el destino que te ha tocado. Yo veo que nada en el mundo puede unirnos bajo los auspicios de la inocencia y del honor. Lo veo bien, y gimo de tan horrible situación por ti; porque te debes reconciliar con quien no amabas; y yo porque debo separarme de quien idolatró!!!! Sí, te idolatró hoy más que nunca jamás. Al arrancarme de tu amor y de tu posesión se me ha multiplicado el sentimiento de todos los encantos de tu alma y de tu corazón divino, de ese corazón sin modelo.

Cuando tú eras mía yo te amaba más por tu genio encantador que por tus atractivos deliciosos. Pero ahora ya me parece que una eternidad nos separa porque mi propia determinación me ha puesto en el tormento de arrancarme de tu amor, y tu corazón justo nos separa de nosotros mismos, puesto que nos arrancamos el alma que nos daba existencia, dándonos el placer de vivir. En lo futuro tú estarás sola aunque al lado de tu marido. Yo estaré solo en medio del mundo. Sólo la gloria de habernos vencido será nuestro consuelo. El deber nos dice que ya no somos más culpables!! No, no lo seremos más [1]

* De la copia tomada de un recorte de periódico dada por el Dr. Lecuna, en "Simón Bolívar, Obras Completas", 1, pp. 1083-1084. Añade en nota que el original lo posee el Señor Eduardo Vásquez J., de Antioquia. El Libertador, al ausentarse de Lima, en viaje a las Provincias del Bajo y Alto Perú, escribe desde Ica a Manuela, quien permanecía en Lima.

Notas

[1] De esta carta hay otra versión con variantes, que se inserta en el tomo IV, pág. 310, de "Cartas del Libertador", Caracas, 1966, publicadas por el Banco de Venezuela y la Fundación Vicente Lecuna. La reproducimos a continuación: "Mi buena y bella Manuelita: Cada momento estoy pensando en ti y en la suerte que te ha tocado. Yo veo que nada en el mundo puede unirnos bajo los auspicios de la inocencia y del honor. Lo veo bien y gimo de tan horrible situación por ti, porque te debes reconciliar con quien no amabas, y yo porque debo separarme de quien idolatró. Sí, te idolatró hoy más que nunca jamás. Al arrancarme de tu amor y de tu posesión se me ha multiplicado el sentimiento de todos los encantos de tu alma y de tu corazón divino, de ese corazón sin modelo. Cuando tú eras mía yo te amaba más por tu genio encantador que por tus atractivos deliciosos, pero ahora ya me parece que una eternidad nos separa porque por mi propia determinación me veo obligado a decirte que un destino cruel pero justo nos separa de nosotros mismos. Sí, de nosotros mismos puesto que nos arrancamos el alma que nos daba existencia, dándonos el placer de vivir. En lo futuro tú estarás sola aunque al lado de tu marido, yo estaré solo en medio del mundo. Sólo la gloria de habernos vencido será nuestro consuelo. El deber nos dice que no seamos más culpables, no, no lo seremos más".

DOCUMENTO 164. CARTA DEL LIBERTADOR DESDE POTOSÍ, DIRIGIDA A MANUELA SAENZ, EL 13 DE OCTUBRE DE 1825, EN LA QUE SE REFIERE A LOS SINSABORES QUE SUFRÍA ÉSTA POR LAS RELACIONES CON EL LIBERTADOR.*

Potosí, 13 de octubre de 1825.

A Manuela Sáenz.

Mí querida amiga: Estoy en la cama y leo tu carta del 2 de setiembre. No sé lo que más me sorprende: si el mal trato que tú recibes por mí o la fuerza de tus sentimientos, que a la vez admiro y compadezco. En camino a esta villa, te escribí diciéndote, que, si querías huir de los males que temes, te vinieses a Arequipa [1], donde tengo amigos que te protegerán. Ahora te lo vuelvo a decir.

Dispénsame que no te escriba de mi letra; tú conoces ésta [2].

Soy tuyo de corazón.

[BOLÍVAR]

* Archivo del Libertador, vol. 173, folio 57. De una copia posterior, de mano del historiador Juan Bautista Pérez y Soto, quien anotó en el mismo documento que había una rúbrica al final del texto. Cuando escribía esta carta, Bolívar hacía ocho días que se hallaba en la ciudad de Potosí, en el Alto Perú, a donde había entrado el 5 de octubre. Acerca de la destinataria, que se hallaba entonces en Lima, véase la nota principal del documento N° 128.

Notas

[1] Arequipa, véase: doc. N° 131, nota 3.

[2] Es difícil conjeturar cuál fuese la letra con que estaba escrita esta carta, pero es muy probable que se tratara de la del Secretario privado del Libertador, Coronel Juan Santana.

DOCUMENTO 178. CARTA DEL LIBERTADOR PARA MANUELA SÁENZ, FECHADA EN PLATA EL 26 DE NOVIEMBRE DE 1825, CON EXPRESIONES AMOROSAS Y PREOCUPACIONES POR EL DEBER.*

La Plata, 26 de Noviembre [1] 1825

[A Manuela Sáenz].

Mi amor: ¡¿Sabes que me ha dado mucho gusto tu hermosa carta?! Es muy bonita la que me ha entregado Salazar. El estilo de ella tiene un mérito capaz de hacerte adorar por tu espíritu admirable. Lo que me dices de tu marido [2] es doloroso y gracioso a la vez. Deseo verte libre pero inocente juntamente; porque no puedo soportar la idea de ser el robador de un corazón que fue virtuoso, y no lo es por mi culpa. No sé cómo hacer para consiliar mi dicha y la tuya, con tu deber y el mío: no sé cortar este nudo que Alejandro con su espada no haría más que intrincar más y más; pues no se trata de espada ni de Fuerza, sino de amor puro y de amor culpable: de deber y de falta: de mi amor, en fin, con Manuela la bella.

* Archivo del Libertador, vol. 170, f 160. Del original, enteramente autógrafo, sin firma. Al final figura una raya debajo de las palabras "Manuela la bella", y que puede interpretarse como una a modo de firma, aun cuando no es propiamente la rúbrica usual del Libertador. Acerca de la destinataria, véase la nota principal del documento No 128.

Notas

[1] Se había escrito anteriormente: "Dicbre."

[2] El armador de nacionalidad británica James Thorne (1770?-1847).

DOCUMENTO 1070.— O.C.B, DEL ORIGINAL. CARTA DEL LIBERTADOR SIMÓN BOLÍVAR, FECHADA EN LIMA EL 6 DE ABRIL, POSIBLEMENTE DEL AÑO 1826, DIRIGIDA A MANUELA SÁENZ, POR LA CUAL LE DICE QUE LE COMPLACEN SUS CARTAS Y QUE A FINES DE ESTE MES SALE DE LIMA A SU ENCUENTRO.

Lima, 6 de abril (de 1826)

(A Manuela Sáenz).

Mi querida amiga:

Mucho me complacen tus amables cartas y la expresión de tus cariños son mi placer en medio de la ausencia. Ya digo a Sucre que te recomiendo nuevamente, y no más. A tu mamá que no se vaya por nada, nada, nada: mira que yo me voy a fines de éste para allá sin falta. Espérame a todo trance. ¿Has oído? ¿Has entendido??? Si no, eres una ingrata, pérflida y más aún que todo esto, eres una enemiga.

Tu amante.

CARTA DEL LIBERTADOR DIRIGIDA A MANUELA SÁENZ EN ENCENDIDOS TERMINOS AMOROSOS.*

La Magdalena, julio de 1826?

A Manuela Sáenz

Mi adorada: ¿Con qué tú no me contestas claramente sobre tu terrible viaje a Londres??!! ¿Es posible, mi amiga? Vamos no te vengas con enigmas misteriosos. Diga Vmd. la verdad; y no se vaya Vmd. a ninguna parte. Yo lo quiero resueltamente.

Responde a lo que te escribí el otro día de un modo q.e yo pueda saber con certeza tu determinación.

Tú quieres verme, siquiera con los ojos. Yo también quiero verte, y reverte y tocarte y sentirte y saborearte y unirte a mí por todos los contactos. ¿A que tú no quieres tanto como yo? Pues bien, ésta es la más pura y la más cordial verdad. Aprende a amar y no te vayas ni aún con Dios mismo.

A la mujer ÚNICA, como tú me llamas a mí.

Tuyo.

* Archivo del Libertador, vol. 170, f° 162. Enteramente autógrafo de Bolívar. La carta no lleva ni firma ni fecha ni indicación de lugar. El Dr. Lecuna la supone escrita en La Magdalena, en julio de 1826, pero con reservas. Por el texto de la carta se deduce la existencia de una anterior, que desconocemos. El Libertador menciona un proyectado viaje de Manuela Sáenz a Londres, del que tampoco hay noticia concreta. Manuela Sáenz (1793-1859), quiteña, fue uno de los más grandes amores de Bolívar.

CARTA FECHADA EN IBARRA, DIRIGIDA A MANUELA SAENZ, EN TERMINOS AMOROSOS.*

Ibarra, 6 de octubre. 1826

La décima

[A Manuela Sáenz]

Mi encantadora Manuela: Tu carta del 12 de setiembre me ha encantado: todo es amor en ti. Yo también me ocupo de esta ardiente fiebre que nos debora como a dos niños. Yo, viejo, sufro el mal que ya debía haber olvidado. Tú sola me tienes en este estado. Tú me pides que te diga que no quiero a nadie. ¡O no!, a nadie amo: a nadie amaré. El altar que tú habitas no será profanado por otro ídolo ni otra imagen, aunque fuera la de Dios mismo. Tú me has hecho idólatra de la humanidad hermosa o de Manuela. Créeme: te amo y te amaré sola y no más. No te mates. Vive para mí, y para ti: vive para que consueles a los infelices y a tu amante que suspira por verte.

Estoy tan cansado del viaje y de todas las quejas de tu tierra que no tengo tiempo para escribirte con letras chiquititas y cartas grandotas como tú quieres. Pero en recompensa si no reso, estoy todo el día y la noche entera haciendo meditaciones eternas sobre tus gracias y sobre lo que te amo, sobre mi vuelta y lo que harás y lo que haré quando nos veamos otra vez. No puedo más con la mano. No sé escribir.

[BOLÍVAR]

* Archivo del Libertador, vol. 170, f° 161. Original. Enteramente autógrafo de Bolívar, sin firma. La carta está escrita desde Ibarra (Ecuador) durante el viaje de Bolívar al Norte, hacia Pasto, Popayán y Bogotá. En cuanto a la fecha, Lecuna anota que el Libertador salió de Quito el 6 de octubre de 1826 y fue a Guaillabamba el mismo día. El 8 llegó a Ibarra, por lo que supone que la carta tiene la data del día equivocada, pero que es de 1826, puesto que en octubre de 1827 y 1828, Bolívar se hallaba en Bogotá, y en 1829 estaba en Quito. Adoptamos la razonada explicación de Lecuna. Para la destinataria, véase: doc. N° 128, nota principal.

CARTA DEL LIBERTADOR SIMÓN BOLÍVAR DIRIGIDA A MANUELA SÁENZ,
FECHADA EN BUCARAMANGA EL 3 DE ABRIL DE 1828, POR LA CUAL EN
TÉRMINOS AMOROSOS LE ANUNCIA QUE NO VAA CARACAS, SINO QUE PIENSA
REGRESAR A BOGOTÁ.*

Bucaramanga [1], 3 de abril de 1828.

[A Manuela Sáenz] Albricias.

Recibí, mi buena Manuela, tus tres cartas que me han llenado de mil afectos: cada una tiene su mérito y su gracia particular. No falté a la oferta de la carta, pero no vi a Torres [2], y la mandé con Ur. [3], que te la dio. Una de tus cartas está muy tierna y me penetra de ternura, la otra me divirtió mucho por tu buen humor, y la tercera me satisface de las injurias pasadas y no merecidas. A todo voy a contestar con una palabra más elocuente que tu Eloïsa [4], tu modelo. Me voy para Bogotá. Ya no voy a Venezuela. Tampoco pienso en pasar a Cartagena [5] y probablemente nos veremos muy pronto. ¿Qué tal? ¿No te gusta? Pues, amiga, así soy yo que te ama de toda su alma.

* Museo Bolivariano, Museo Boliviano, Caracas, N° 2.336. Caracas. Original enteramente manuscrito del Libertador, sin firma. Existe una copia en Archivo del Libertador. Vol. 170, fo 158. La carta está fechada en Bucaramanga, tres días después de haber llegado Bolívar a la ciudad, donde se detiene por las noticias que recibe de Cartagena, que le obligaron a desistir de su viaje a Caracas. Así se lo comunica alborozadamente a Manuela Sáenz que había quedado en Bogotá. (Véanse: docs. Nos. 208, 214 y 301 y sus referencias.)

Notas

[1] Bucaramanga, ciudad colombiana situada al este del país, capital del actual Departamento de Santander.

[2] Es difícil precisar a quien se refería exactamente. Entre otros, podría tratarse de Jerónimo Torres (1771-1839).

[3] Así se lee en el original. Parece tratarse de una abreviatura por Urdaneta (Rafael).

[4] Alusión a *La Nouvelle Eloïse* de Juan Jacobo Rousseau (1712-1778).

[5] Cartagena, ciudad del norte de Colombia, importante puerto del Caribe y plaza fuerte.

DOCUMENTO 311. CARTA DEL LIBERTADOR SIMÓN BOLÍVAR SIN INDICACIÓN DE LUGAR NI FECHA, DIRIGIDA A MANUELA SÁENZ, EN LA CUAL EN TÉRMINOS AMOROSOS RECLAMA SU PRESENCIA.*

[Julio-agosto de 1828?]

[A Manuela Sáenz]

El yelo de mis años se reanima con tus bondades y gracias. Tu amor da una vida que está expirando. Yo no puedo estar sin ti, no puedo privarme voluntariamente de mi Manuela. No tengo tanta fuerza como tú para no verte: apenas basta una inmensa distancia. Te veo aunque lejos de ti. Ven, ven, ven luego.

Tuyo de alma.

*Archivo del Libertador, vol. 173, folio 60, hay una copia de letra de Pérez y Soto. Pero el original está publicado en facsímil (Lecuna, "Papeles de Bolívar", pág. 158). De ahí se ha cotejado. Original, enteramente autógrafo. Las palabras *tuyo de alma* están subrayadas, en forma que parece indicar como si fuesen el sustituto de la firma. En cuanto a la data de lacarta, el Dr. Lecuna ("Simón Bolívar, Obras Completas", II, página 420) la fija entre los meses de julio y agosto de 1828, con la siguiente nota: "Esta carta no tiene fecha. En Papeles de Bolívar la publicamos en el mes de setiembre de 1827. Después hemos creído que corresponde a época posterior y por eso la colocamos aquí". (Para la destinataria, véanse: docs. Nos. 128, nota principal, y 304 con sus referencias.)

Esta carta no tiene fecha. En "Papeles de Bolívar" la publicamos en el mes de septiembre de 1827. Después hemos creído que corresponde a época posterior y por eso la colocamos aquí.

DOCUMENTO 361. CARTA DEL LIBERTADOR SIMÓN BOLÍVAR DIRIGIDA A MANUELA SÁENZ, FECHADA EN GUADUAS EL 11 DE MAYO DE 1830, POR LA CUAL LAMENTA SEPARARSE DE ELLA Y LE RECOMIENDA MANTENER MUCHO JUICIO.*

Guaduas, 11 de mayo de 1830

[A Manuela Sáenz]

¡Mi amor!: Tengo el gusto de decirte que voy muy bien y lleno de pena por tu aflicción y la mía por nuestra separación. Amor mío: mucho te amo, pero más te amaré si tienes ahora más que nunca mucho juicio. Cuidado con lo que haces, pues si no, nos pierdes a ambos perdiéndote tú.

Soy siempre tu más fiel amante.

BOLÍVAR.

* Archivo del Libertador, vol. 170, folio 163. Original enteramente autógrafo de Bolívar. El sobrecartado: "Bolívar a M', Guaduas, 1830", así como la nota marginal: "Written from Guaduas, 1830", son de letra del Coronel Belford Hinton Wilson (1804-1858). La indicación del lugar ha permitido fechar con seguridad, como lo hizo el Dr. Lecuna, esta carta. Guaduas es población colombiana del Departamento de Cundinamarca, en el camino de Bogotá a Honda, hacia el Norte. El Libertador partió de la capital hacia Cartagena el 8 de mayo. Manuela Sáenz (1797-1856) permaneció en Bogotá. (Véase: doc. No 128, nota principal.)

El Archivo General de la Nación
terminó de editar este recurso de información
en Junio de 2022 para su publicación digital.
Caracas, Venezuela

República Bolivariana de Venezuela

